

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင်သူများအဖြစ် စာရင်းသွင်းထားသည့် နိုင်ငံခြားသားများထံသို့ -

ဇန်နဝါရီလ 2016 မှ စတင်ပြီး၊ လူမှုလုံခြုံရေး နှင့် အခွန်နံပါတ်များ (တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်များ သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်၏ နံပါတ်များ" ဟုလည်း ခေါ်ဆိုသည်) အား လူမှုလုံခြုံရေးဆိုင်ရာ၊ အခွန်ကောက်ခံမှု နှင့် သဘာဝဘေးအန္တရာယ် တုံ့ပြန်ဆောင်ရွက်မှု အစရှိသည့် နယ်ပယ်များတွင် အသုံးပြုသွားမည် ဖြစ်ပါသည်။

1. တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်ဆိုသည်မှာ အဘယ်သို့နည်း။

- ◆ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်များ ("ကျွန်ုပ်၏ နံပါတ်များ" ဟုလည်း နာမည်ပြောင်ခေါ်ဆိုသည့် နံပါတ်များ) သည် ဂဏန်း 12 လုံးရှိပြီး၊ လူမှုလုံခြုံရေး နှင့် အခွန်နံပါတ် စနစ်လက်အောက်တွင် ဂျပန်နိုင်ငံ၌ နေထိုင်သည့် တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ပေးအပ်ထားသည့် နံပါတ်များ ဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့အား လူမှုလုံခြုံရေး၊ အခွန် နှင့် သဘာဝဘေးအန္တရာယ် တုံ့ပြန်ဆောင်ရွက်မှု အစရှိသည့် နယ်ပယ်များတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤစနစ်သည် စီမံအုပ်ချုပ်မှုပိုင်းဆိုင်ရာ ပွင့်လင်းမြင်သာမှုရှိခြင်းအား တိုးမြှင့်စေရန်၊ လူထုထံသို့ ပို၍ သက်သာလွယ်ကူစွာရောက်ရှိနိုင်စေရန် နှင့် တရားမျှတမှုရှိသော လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းအား ဖန်တီးနိုင်ရန် အစရှိသည်တို့အတွက် လူမှုရေးဆိုင်ရာ အခြေခံမူဘောင်အဖြစ် ထမ်းဆောင်ပေးသည်။
- ◆ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင်သူများအဖြစ် စာရင်းသွင်းထားသည့် နိုင်ငံခြားသားများ (ကာလ အလယ်လတ်တစ်ခုအထိ နေထိုင်သူများ၊ အထူး အမြဲတမ်း နေထိုင်သူများ အစရှိသဖြင့်) သည် ၎င်းတို့၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်များအား လက်ခံရရှိမည်ဖြစ်သည်။

2. သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက်နံပါတ်အား သတိပေးအကြောင်းကြားချက်

- ◆ အကယ်၍ သင်သည် ဂျပန်တွင် နေထိုင်သူတစ်ဦးအဖြစ် စာရင်းသွင်းထားလျှင် သင် စာရင်းသွင်းထားသည့် လိပ်စာ၏ မြူနီစီပယ်ရုံးခန်းထံမှ သင် လက်ခံရရှိမည်ဖြစ်သော သတိပေးအကြောင်းကြားချက်ကဒ်အိတ်တွင် သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်အား ပရင့်ထုတ်ရိုက်နှိပ်ထားသည်။ (သတိပေးအကြောင်းကြားချက် ကဒ်သည် မည်သည့်အခါမျှ သက်တမ်းကုန်ဆုံးသွားမည်မဟုတ်ပေ။ သင်၏ သတိပေးအကြောင်းကြားချက် ကဒ်အား လွှင့်ပစ်ဖျောက်ဖျက်ခြင်း မပြုပါနှင့်။ သင့်အနေဖြင့် ၎င်းအား လုံခြုံစွာ သိမ်းဆည်းထားရမည်ဖြစ်သည်။
- ◆ ကာလအလယ်အလတ် မှ ကာလရှည် နေထိုင်သူ အနေအထားတစ်ခုဖြင့် ဂျပန်သို့ ဝင်ရောက်လာသည့် နိုင်ငံခြားသားများသည် နေထိုင်သူ စာရင်းသွင်းမှုပြုသည့် အချိန်ကာလ၌ ၎င်းတို့၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်များအား လက်ခံရရှိမည်ဖြစ်သည်။

3. တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်အား မည်သည့်အချိန်တွင် အသုံးပြုရမည်နည်း။

- ◆ 2016 နှင့် နောက်ပိုင်းကာလအတွက် သင့် အခွန်ပြန်အမ်းမှုအား ဖိုင်တွဲတင်လျှောက်ထားခြင်း ကဲ့သို့သော အခွန်ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ် ဆောင်ရွက်မှုများအတွက် အခွန်ရုံးခန်းသို့ သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီ အလိုက် နံပါတ်အား သင်မှ ပြသရမည်ဖြစ်သည်။
- ◆ အခွန် နှင့် လူမှုလုံခြုံရေးဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်ဆောင်ရွက်မှုများအတွက် အသုံးပြုရန် သင့် အလုပ်ရှင်ဖြစ်သူထံသို့ သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီ အလိုက် နံပါတ်အား သင်မှ ပြသရမည်ဖြစ်သည်။
- ◆ အခွန်ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းစဉ်ဆောင်ရွက်မှုများအတွက် လုံခြုံရေးဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ နှင့် အာမခံ ကုမ္ပဏီများထံသို့ သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီ အလိုက် နံပါတ်အား သင်မှ ပြသရမည်ဖြစ်သည်။
- ◆ လူမှုရေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာ အကျိုးမြတ်ခံစားခွင့်များ လက်ခံရရှိနိုင်ရန်၊ နှင့် အမျိုးသား ကျန်းမာရေးအာမခံ နှင့် သူနာပြုစောင့်ရှောက်မှု အာမခံ (National Health Insurance and Nursing Care Insurance) အစီအစဉ်များ လက်အောက်ရှိ လုပ်ငန်းစဉ်ဆောင်ရွက်မှုများအတွက် သင်၏ မြူနီစီပယ်ရုံးခန်းထံသို့ သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်အား သင်မှ ပြသရမည်ဖြစ်သည်။
- ◆ အခြားသော နိုင်ငံများထံမှ/သို့ ငွေကြေး လက်ခံရယူ/လွှဲပြောင်းပေးပို့မှု ပြုသည့်အခါ၌ ဘဏ် သို့မဟုတ် စာတိုက်ရုံးသို့ သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်အား သင်မှ ပြသရမည်ဖြစ်သည်။

မှတ်ချက် - အထက်ဖော်ပြပါ လုပ်ငန်းစဉ်ဆောင်ရွက်မှုများတွင် သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက် ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်အား ကိုင်တွယ်ဆောင်ရွက်မှုပြုရသည့် အဆိုပါ အဖွဲ့အစည်းများအနေနှင့် (1) နံပါတ်၏ အသုံးပြုရရှိနိုင်မှု၊ နှင့် (2) ကိုင်ဆောင်ထားသူ၏ မည်သူမည်ဝါဖြစ်ကြောင်း အထောက်အထား တို့ကို အတည်ပြုခြင်းအားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအထောက်အထား ခိုးယူလိမ်လည်မှုများကို တားဆီးသွားမည်ဖြစ်သည်။

သတိပေးအကြောင်းကြားချက်ကဒ်သည် နံပါတ်ကိုသာလျှင် သက်သေပြသနိုင်သည့်အတွက်ကြောင့် သင့် ကိုယ်ပိုင် ID (ဥပမာ - နေထိုင်မှုအထောက်အထားကဒ်၊ အထူး အမြဲတမ်း နေထိုင်သူ အထောက်အထားစာရွက်) အား ပြသရန် လိုအပ်လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

4. တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်ကဒ် (ကျွန်ုပ်၏ နံပါတ်ကဒ်) ဆိုသည်မှာ အဘယ်သို့နည်း။

- ◆ ဤကဒ်သည် တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက်နံပါတ်သို့ ဆက်နွယ်သည့် လုပ်ငန်းစဉ်ဆောင်ရွက်မှုများ မှန်သမျှတွင် သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ် နှင့် မည်သူမည်ဝါဖြစ်ကြောင်း အထောက်အထား နှစ်မျိုးစလုံးကို သက်သေပြပေးသည်။ ၎င်းသည် သင်၏

တရားဝင် ID အထောက်အထားကဒ်အဖြစ်လည်း ထမ်းဆောင်ပေးသည်။

- ◆ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်ကဒ်တစ်ခုအတွက် သင် လျှောက်ထားမှုပြန်ပါသည်။ အမျိုးမျိုး လျှောက်လွှာတင် ရွေးချယ်မှု နည်းလမ်းများကို ရရှိနိုင်ပါသည်။ (သင့် သတိပေးအကြောင်း ကြားချက်ကဒ်ဖြင့် လက်ခံရရှိသည့်) လျှောက်လွှာစာရွက်အား သင့် မျက်နှာပုံပေးထားသည့် စာတံပုံဖြင့် စာတိုက်ဖြင့် ပြန်လည်ပေးပို့ခြင်း၊ သို့မဟုတ် PC သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်း အသုံးပြုပြီး အွန်လိုင်းမှ လျှောက်ထားခြင်းအစရှိသည့် နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးဖြင့် လျှောက်ထားနိုင်ပေသည်။ ကဒ်အား ပထမအကြိမ် ထုတ်ပေးမှုသည် အခမဲ့ဖြစ်ပေသည်။
- ◆ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်ကဒ်တစ်စောင်အား သင် လျှောက်ထားပြီးသည်နှင့် တစ်ပြိုင်နက် သင့်ကဒ်အား ထုတ်ပေးရန် အသင့်ဖြစ်နေပြီဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည့် ပို့စကဒ် တစ်စောင်အား သင် လက်ခံရရှိမည်ဖြစ်သည်။ (1) ဤပို့စကဒ်၊ (2) သင့် သတိပေးအကြောင်းကြားချက်ကဒ်၊ နှင့် (3) သင့် ကိုယ်ပိုင် ID (နေထိုင်မှု အထောက်အထားကဒ် အစရှိသဖြင့်) တို့အား ယူဆောင်သွားခြင်းဖြင့် မြူနီစပယ်ရုံးခန်းတွင် သင့်ကဒ်အား သင် ထုတ်ယူနိုင်ပေသည်။ ထုတ်ယူမှုပြုသည့်အချိန်တွင် ကိုယ်ပိုင် အထောက်အထားနံပါတ်တစ်ခုအား သင် သတ်မှတ်ရန် လိုအပ်ပေမည်။
- ◆ သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်ကဒ်သည် အကယ်၍ သင်သည် အသက် 20 အထက်ဆိုလျှင် ၎င်းကဒ် အားထုတ်ယူမှုပြုပြီးသည့်နောက် ဆယ်နှစ်မြောက် မွေးနေ့ အချိန်အထိ၊ သို့မဟုတ် အကယ်၍ သင်သည် အသက် 20 အောက်ဖြစ်လျှင် နောက်ထပ် ငါးနှစ်မြောက် မွေးနေ့ရက်အထိ အကျုံးဝင် အသုံးပြုနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ သတိပြုရမည့်မှာ သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်နေ့စွဲသည် သင် နေထိုင်ရာကာလ သို့မဟုတ် အခြားသော အခြေအနေများ ပေါ်တွင် မူတည်ပြီး ကွဲပြားကောင်း ကွဲပြားနိုင်ကြောင်း သတိပြုပါ။
- ◆ ၎င်းကဒ်တွင် အွန်လိုင်း အခွန်ပြန်အမ်းမှုများ နှင့် အခြားသော လုပ်ငန်းစဉ်ဆောင်ရွက်မှုများအတွက် အသုံးပြုသည့် အီလက်ထရောနစ် အထောက်အထားတစ်ခုအား သို့လျှောက်ထားနိုင်သော IC ချစ်ပြားတစ်ခု ပူးတွဲတပ်ဆင်ထားသည်။
- ◆ အချို့သော မြူနီစပယ်များတွင်မူ ဤ ကဒ်အား လူထုဝန်ဆောင်မှုများ (ဥပမာ - လူထုစာကြည့်တိုက်ဝန်ဆောင်မှုများ၊ ချိတ်တံဆိပ်ပိတ် စာရင်းသွင်း အထောက်အထား ထုတ်ပြန်မှုများ) အား လက်ခံရယူရန်၊ သို့မဟုတ် သက်သာစတိုးဆိုင်တစ်ခုတွင် သင်၏ နေထိုင်မှု အထောက်အထားစာရွက် မိတ္တူတစ်စောင်အား ရယူရန်အတွက်လည်း အသုံးပြုကောင်း အသုံးပြုပေမည်။
- ◆ IC ချစ်ပြားတွင် သင်၏ အမည်၊ လိပ်စာ၊ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်၊ နှင့် ကဒ်မျက်နှာပြင်ပေါ်တွင် ပရင့်ထုတ်ထားသည့် အခြားသော အချက်အလက်များ ပါဝင်မည်ဖြစ်သည်။ သင့် ပင်ငွေလစာအခြေအနေ ကဲ့သို့သော အလွန် အထိအခိုက်မခံသည့် ပုဂ္ဂိုလ်ရေးရာ အချက်အလက်များကိုမူ မှတ်တမ်းပြုထားမည်မဟုတ်ပေ။
- ◆ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်ကဒ်အား လက်ခံရရှိပြီးနောက်ပင်လျှင် သင့်အနေနှင့် သင်၏ နေထိုင်မှုအထောက်အထားကဒ်၊ အထူး အမြဲတမ်း နေထိုင်သူ အထောက်အထားစာရွက် အစရှိသည်တို့ကို ထိန်းသိမ်းထားရန် လိုအပ်ဆဲဖြစ်မည်ဖြစ်သည်။

5. တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်အား ကိုင်တွယ်အသုံးပြုရာတွင် သတိထားရမည့် အချက်များ

- ◆ သတိပေး အကြောင်းကြားချက်ကဒ် သို့မဟုတ် တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်ကဒ်အတွင်း ဖော်ပြထားသည့် လိပ်စာ သို့မဟုတ် အခြားသော အချက်အလက်များ ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲမှုပြုရန် လိုအပ်သည့်အခါတွင် ကျေးဇူးပြုပြီး မြူနီစပယ်ရုံးခန်းသို့ ဆက်သွယ်ပေးရမည်ဖြစ်သည်။
- ◆ ဥပဒေအရ ခွင့်ပြုထားသည့် အခြေအနေမှလွဲ၍ မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှသည် တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်များအား အသုံးပြု သို့မဟုတ် စုဆောင်းကောက်ယူရန် အခွင့်မရှိပေ။ သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်အား တစ်စုံတစ်ဦးမှ သင့်ထံ မေးမြန်းလာသည့် အခါတွင် မည်သူမှ မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်အတွက် အသုံးပြုမည်ဖြစ်ကြောင်း သေချာအောင် စစ်ဆေး ဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်သည်။
- ◆ အခြားသူများ၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်များအား တရားမဝင် ရယူမှုပြုသည့် မည်သူ တစ်ဦးတစ်ယောက်မဆိုသည် အပြစ်ပေးခြင်းခံရမည်ဖြစ်သည်။
- ◆ သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်အား အခြားသူများထံသို့ အထူးသဖြင့် မသင်္ကာဖွယ်ကောင်းသည့် တယ်လီဖုန်းခေါ်ဆိုမေးမြန်းသူများထံသို့ သတိလက်လွှတ် ပြောပြခြင်း မရှိပါစေနှင့်။

6. တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး စုံစမ်းမေးမြန်းမှုများ

- ◆ အကောက်ခွန် အခမဲ့နံပါတ်များ၊ အင်္ဂလိပ်၊ တရုတ်၊ ကိုရီးယား၊ စပိန် နှင့် ပေါ်တူဂီ ဘာသာစကားများဖြင့် ရရှိနိုင်ပါသည်
0120-0178-26 လူမှုဖူလုံရေး နှင့် အခွန်နံပါတ် စနစ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး စုံစမ်းမေးမြန်းမှုများ
0120-0178-27 သတိပေးအကြောင်းကြားချက်ကဒ် နှင့် တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်ကဒ်တို့နှင့်ပတ်သက်ပြီး စုံစမ်းမေးမြန်းမှုများ
 ကြားရက်များတွင် 9:30-20:00 ၊ ပိတ်ရက်များနှင့် အမျိုးသားအားလပ်ရက်များတွင် 9:30-17:30 (နှစ်ဆုံး/နှစ်သစ်ကူး အားလပ်ရက်များတွင်မူ ပိတ်သည်)
 ● သင်၏ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက်နံပါတ်ကဒ်အား ပျောက်ဆုံးမှု သို့မဟုတ် ခိုးယူခံရမှုတို့ကြောင့် အရေးပေါ် ဆိုင်းငံ့မှုအတွက်မူ 0120-0178-27 သို့ ခေါ်ဆိုပါ။ 24/7 ရရှိနိုင်ပါသည်။
- ◆ တစ်ဦးတစ်ယောက်ချင်းစီအလိုက် နံပါတ်နှင့်ပတ်သက်သော အချက်အလက်များအား အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားများဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်များတွင် ရရှိနိုင်ပါသည် -
 - အစိုးရအဖွဲ့ အတွင်းဝန်ဌာန - <http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/>
 - J-LIS - <https://www.kojinbango-card.go.jp/>



လူတိုင်းကို အများနှင့်မတူသော သီးခြားနံပါတ်တစ်ခုစီ ပေးအပ်ထားပါသည်။ ကျေးဇူးပြုပြီး သင့်နံပါတ်အား ဂရုတစိုက် ကိုင်တွယ်အသုံးပြုပါ။